

記載例 & 記載要領

G/A NO. XXXXXXXX
PMR prepared on DD/MM/YY

1: Project Description

1-1 Project Objective

--

コメント [A5]: 【解説】 英文報告書2-1
Basic Concept of the Project から転記

1-2 Project Rationale

- Higher-level objectives to which the project contributes (national/regional/sectoral policies and strategies)
- Situation of the target groups to which the project addresses

--

コメント [A6]: 【解説】 英文報告書3-4-1
Relevance から転記

1-3 Indicators for measurement of "Effectiveness"

Quantitative indicators to measure the attainment of project objectives		
Indicators	Original (Yr)	Target (Yr)
Qualitative indicators to measure the attainment of project objectives		

2: Details of the Project

2-1 Location

Components	Original <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual
1. Upgrading of the Kukum Highway	refer to Attachment 1	

コメント [A7]: 【解説】 Actual について、設計変更が生じた場合は、これまでどおり事前の同意、あるいは軽微なものは事後報告が別途なされている。ここに記載される actual はそのような意思決定の結果が過不足なく反映されている状態が維持される。

コメント [A8]: 【解説】 英文報告書 2-2-4
Implementation Plan から転記

2-2 Scope of the work

(Sample A)

コメント [A9]: 【解説】 Item は代表的な工種のみ記載。これに関連する内容が変更になった場合は、その内容を記載し、併せて理由を記載する。これは、概略設計(OD)/詳細設計(DD)比較を含む設計変更手続において JICA が同意した設計変更を含む、設計変更の結果を簡潔に記載。また、Original 段階で記載されていない小項目が変更になる場合は、Actual の欄にその項目を記載し、理由のところで変更内容も合わせて説明する。

記載例 & 記載要領

G/A NO. XXXXXXXX
PMR prepared on DD/MM/YY

Components	Original* <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual*
1. Upgrading of the Kukum Highway	length 20km, single lane (3.47m*2), path(1.25m*2) Concrete Pavement 200mm (motor lane only)	DD path(1.00m*2) because of scope cut by budgetary issue
		Modification1 path(1.05m*2) between Sta.20+300 -Sta.21+600 because of town area
		M2 Concrete Pavement 215 mm (motor lane only) to adjust new regulation
2. Replacement of Old Mataniko Bridge	Bridge length 40m, Width 9.5m, path(1.00m*2), compound steel box-girder bridge, Inverted T type-abutment spread foundation	DD Ditto

コメント [A10]: 【解説】Item は代表的な工種のみ記載。これに関連する内容が変更になった場合は、その内容を記載し、併せて理由を記載する。これは、概略設計(OD)/詳細設計(DD)比較を含む設計変更手続において JICA が同意した設計変更を含む、設計変更の結果を簡潔に記載。また、Original 段階で記載されていない小項目が変更になる場合は、Actual の欄にその項目を記載し、理由のところで変更内容も合わせて説明する。

(Sample B)

Components	Original* <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual*
1. Outpatient Department	RC, Double Storey Ground floor: Consultation room 6 Reception Satellite Lab. Pharmacy, etc 1st floor: Consultation room 5 Dental Clinic 2	DD Ground floor: Consultation room 5 to make room bigger
		Modification 1 1st floor: Consultation room 4 to make room bigger
		M2 1st floor: Female toilette stall 5→6 because of increasing female patients
2. Operation Theatre, Casualty Unit, Maternity Ward	RC, Double Storey Ground Floor: Operation room 2 Casualty Unit 1st Floor: Maternity Ward 50 beds	DD 1st Floor: Maternity Ward 60 beds to adjust new standard of Ministry of Health

コメント [A11]: 【解説】Item は代表的な工種のみ記載。これに関連する内容が変更になった場合は、その内容を記載し、併せて理由を記載する。これは、概略設計(OD)/詳細設計(DD)比較を含む設計変更手続において JICA が同意した設計変更を含む、設計変更の結果を簡潔に記載。また、Original 段階で記載されていない小項目が変更になる場合は、Actual の欄にその項目を記載し、理由のところで変更内容も合わせて説明する。

(Sample C)

Components	Original* <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual*
------------	--	---------

コメント [A12]: 【解説】Item は代表的な工種のみ記載。これに関連する内容が変更になった場合は、その内容を記載し、併せて理由を記載する。これは、概略設計(OD)/詳細設計(DD)比較を含む設計変更手続において JICA が同意した設計変更を含む、設計変更の結果を簡潔に記載。また、Original 段階で記載されていない小項目が変更になる場合は、Actual の欄にその項目を記載し、理由のところで変更内容も合わせて説明する。

記載例 & 記載要領

G/A NO. XXXXXXXX
PMR prepared on DD/MM/YY

1. Primary and Secondary Surveillance Radars at Chittagong Int'l Airport	i) OSR/SSR 1 set ii) RDP 1 set iii) VHF Transmitters 2 sets	DD Ditto
2. Access Control System for Dhaka Int'l Airport	1 set	DD Ditto
3. Doppler VOR/DME at Saidpur Airport	1 set	DD Ditto
4. Aerodrome Simulator for Civil Aviation Training Center	1 set	DD Ditto
5. Baggage Inspection System for Dhaka Int'l Airport	i) Hold Baggage Xray Inspectin system 7sets ii) Hold Baggage Explosive Trace Detecting System 7sets iii) Cabin Baggage Xray Inspection System 2sets	DD Ditto
6. Airport Fire Fighting Vehicles for Dhaka Int'l Airport	2 sets	DD 3 sets need for new extension plan area

Reasons for modification of scope (if any).

(PMR)

2-3 Implementation Schedule

(Sample)

Items	Original		Actual
	(proposed in the outline design)	(at the time of signing the Grant Agreement)	
Cabinet Approval E/N	11/2015 12/2015	1/2016	24/1/2016
G/A	12/2015	1/2016	24/1/2016
Detailed Design	12/2015-4/2016	1/2016-5/2016	Amended 13/3/2017
Tender Notice	5/2016	5/2016	1/6/2016
Tender (Lot1) Construction Period	6/2016	6/2016	15/7/2016
(Lot2) Installation of Equipment	7/2016-11/2018	7/2016-11/2018	8/8/2016-30/11/2018
Check-out of Completion of Construction work	7/2016-6/2018	7/2016-6/2018	6/8/2016-30/60/2017
	11/2018	11/2018	30/11/2018

コメント [A13]: 【解説】入札時期、着工、完工等の主要なタイミングの plan と actual ぐらいを記載する程度。詳細は PMR の別添としている工程表や undertakings に記載。

コメント [A14]: 【解説】実施工程表及び英文報告書2-2-4-9 Implementation Schedule から転記。

コメント [A15]: 【解説】署名日

コメント [A16]: 【解説】署名日。修正した場合は、修正 G/A の署名日。

コメント [A17]: 【解説】期間は、契約締結後から入札公示日まで。

コメント [A18]: 【解説】公示日初日を記入。

コメント [A19]: 【解説】入札会実施日を記入。ロット毎に異なる場合は、ロット毎の日付を記入。

コメント [A20]: 【解説】契約期間を記入。修正した場合は、その期間と修正契約書締結日を記入。

コメント [A21]: 【解説】契約期間を記入。修正した場合は、その期間と修正契約書締結日を記入。

記載例 & 記載要領

G/A NO. XXXXXXXX
PMR prepared on DD/MM/YY

Assistance in the start-up or operation and maintenance	10/2018	10/2018	10/2018
Defect Liability Period	11/2019	11/2019	30/11/2019
Project Completion	11/2018	11/2018	11/2018

*Project Completion was defined as the timing of the commencement of operation.

コメント [A22]: ソフトコンポーネントについては、その期間を記入。修正した場合は、その期間と修正契約書締結日を記入。

コメント [A23]: 【解説】 事業完成の時期は、原則、事業効果が発現し始める、全ての施設・機材の供用開始時とする。相手国の事業完成/供用開始予定時期を記入。

Reasons for any changes of the schedule, and their effects on the project (if any)

2-4 Obligations by Recipient

2-4-1 Progress of Specific Obligations

See Attachment 2.

2-4-2 Activities

See Attachment 3.

2-4-3 Report on RD

See Attachment 11.

コメント [A24]: 【解説】RD を締結しない案件（資機材供与で先方政府が設置・据付を行う案件）については削除する。GA 締結時に RD を締結している案件については、資機材供与後に定期的に報告することになっているため、その内容をフォローする。

2-5 Project Cost

2-5-1 Cost borne by the Grant (Confidential until the Bidding)

Components	Original (proposed in the outline design)	Actual (in case of any modification)	Cost (Million Yen)	
			Original ^{1),2)} (proposed in the outline design)	Actual
Construction Facilities	1. Outpatient Department 2. Operation Theatre, Casualty Unit, Maternity Ward	Ditto Ditto	1,169.5	1,035.0
Equipment	1) Primary and Secondary Surveillance Radars at Chittagong Int'l Airport 2) Access Control System for Dhaka Int'l Airport 3) Doppler VOR/DME at Saidpur Airport 4) Aerodrome Simulator for Civil Aviation Training Center 5) Baggage Inspection System for Dhaka Int'l Airport 6) Airport Fire Fighting Vehicles for Dhaka Int'l Airport	Ditto	2,374.6	2,110.0
Consulting	- Detailed design	Ditto	0.87	0.87

コメント [A25]: 【解説】 入札前の金額を Original とし、Actual は入札後の金額を記載する。

コメント [A26]: 【解説】 完了時に、設計変更等を反映させて最終的な計画金額を反映。

記載例 & 記載要領

G/A NO. XXXXXXXX
PMR prepared on DD/MM/YY

Services	-Procurement Management -Construction Supervision -Soft Component			
Total			3544.97	3145.87

Note: 1) Date of estimation: **October, 2014**
2) Exchange rate: 1 US Dollar = **99.93** Yen

2-5-2 Cost borne by the Recipient

Components			Cost (1,000 Taka)	
	Original <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual <i>(in case of any modification)</i>	Original ¹⁾²⁾ <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual
Dhaka International Airport	Modification of software of existing Rader Data Processing System	Ditto	8,000	9,240
	Provision of a partition, lighting, air conditioning and electric power supply at transfer hold baggage check point	Ditto	5,000	2,453
	Replacement of five doors in the international passenger terminal building	Ditto	4,000	5,340
Chittagong Int'l Airport	Preparation of the radar site including felling of trees, clearing and grabbing	Ditto	5,000	3,400
Total			22,000	20,433

Note: 1) Date of estimation: **October, 2014**
2) Exchange rate: 1 US Dollar = **0.887 Bangladesh Taka (local currency)**

Reasons for the remarkable gaps between the original and actual cost, and the countermeasures (if any)

(PMR)

2-6 Executing Agency

- Organization's role, financial position, capacity, cost recovery etc,
- Organization Chart including the unit in charge of the implementation and number of employees.

Original (at the time of outline design)

name:

role:

financial situation:

institutional and organizational arrangement (organogram):

human resources (number and ability of staff):

コメント [A27]: 【解説】 負担事項が完了した段階で、コストを Actual のところに記載。DOD 段階では、Original のみ記載。

コメント [A28]: 【解説】 完了時に、設計変更等を反映させて最終的な計画金額を反映。

記載例 & 記載要領

G/A NO. XXXXXXXX
PMR prepared on DD/MM/YY

Actual (PMR)

2-7 Environmental and Social Impacts

- The results of environmental monitoring based on Attachment 5 (in accordance with Schedule 4 of the Grant Agreement).
- The results of social monitoring based on in Attachment 5 (in accordance with Schedule 4 of the Grant Agreement).
- Disclosed information related to results of environmental and social monitoring to local stakeholders (whenever applicable).

コメント [A29]: 【解説】環境社会配慮で特筆すべき懸念事項やモニタリング事項がある場合、「2-6」に記載の上、定期的に進捗の確認を行う。

3: Operation and Maintenance (O&M)

3-1 Physical Arrangement

- Plan for O&M (number and skills of the staff in the responsible division or section, availability of manuals and guidelines, availability of spareparts, etc.)

Original (at the time of outline design)

Actual (PMR)

コメント [A30]: 【解説】英文報告書2-5-2 Operation and Maintenance Cost から転記。

3-2 Budgetary Arrangement

- Required O&M cost and actual budget allocation for O&M

Original (at the time of outline design)

Actual (PMR)

4: Potential Risks and Mitigation Measures

- Potential risks which may affect the project implementation, attainment of objectives, sustainability
- Mitigation measures corresponding to the potential risks

記載例 & 記載要領

G/A NO. XXXXXXXX
PMR prepared on DD/MM/YY

Assessment of Potential Risks (at the time of outline design)

Potential Risks	Assessment
1. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:
	Action required during the implementation stage:
2. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:
	Action required during the implementation stage:
3. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:
	Action required during the implementation stage:
Actual Situation and Countermeasures	
(PMR)	

5: Evaluation and Monitoring Plan (after the work completion)

コメント [A31]: 【解説】 施工・調達等完了時に記入。

コメント [A32]: 【解説】 ソフトコンポーネントのあるプロジェクトで、ソフトコンポーネントが施工・調達等完了より後に実施される場合は、PMR(final)提出後にソフトコンポーネント完了届を提出する。

5-1 Overall evaluation

Please describe your overall evaluation on the project.

コメント [A33]: 【解説】事業完成 (Project completion) により施設が供用された状態になっていると理解。ここでは、計画から工事/調達等完了までの過程における評価を記載。

5-2 Lessons Learnt and Recommendations

Please raise any lessons learned from the project experience, which might be valuable for the future assistance or similar type of projects, as well as any recommendations, which might be beneficial for better realization of the project effect, impact and assurance of sustainability.

5-3 Monitoring Plan of the Indicators for Post-Evaluation

Please describe monitoring methods, section(s)/department(s) in charge of monitoring, frequency, the term to monitor the indicators stipulated in 1-3.

コメント [A34]: 【解説】事業完成 (Project completion) の事後監理強化の一環として、工事/調達等完了時点で事後評価/モニタリングに向けた効果指標のモニタリング方法や留意点を明らかにしておく。供用開始未了であれば供用開始までと供用開始後両方のモニタリング計画を記載。

記載例 & 記載要領

G/A NO. XXXXXXXX
PMR prepared on DD/MM/YY

Attachment

1. Project Location Map
 2. Specific obligations of the Recipient which will not be funded with the Grant
 3. Monthly Report submitted by the Consultant
- Appendix - Photocopy of Contractor's Progress Report (if any)
- Consultant Member List
 - Contractor's Main Staff List
4. Check list for the Contract (including Record of Amendment of the Contract/Agreement and Schedule of Payment)
 5. Environmental Monitoring Form / Social Monitoring Form
 6. Monitoring sheet on price of specified materials (Quarterly)
 7. Report on Proportion of Procurement (Recipient Country, Japan and Third Countries) (PMR (final) only)
 8. Pictures (by JPEG style buCD-R) (PMR (final) only)
 9. Equipment List (PMR (final) only)
 10. Drawing (PMR (final) only)
 11. Report on RD (After project)

コメント [A35]:【解説】(1)案件所在地(略地図)を添付)

コメント [A36]:【解説】Schedule4の進捗をアップデートした案を添付。進捗状況の更新は、PMRのJICAの確認により更新を確定。進捗状況の更新を除き、Schedule4の内容の修正 (Schedule4におけるItem自体の変更・追加など)を伴う場合はGAに基づきGA署名当事者間での書面での合意が必要。

コメント [A37]:【解説】受注企業の月例報告及びコンサルタント進捗報告書。施主言語とJICA言語にて作成。コンサルタントの手引き記載のコンサルタント進捗報告の内容を記載。

コメント [A38]:【解説】契約概要表、フォーマット有。PartIII Amendment (契約変更履歴)、PartIV Schedule of Payment(支出予定兼支出予定)の定期的な確認。HPの確認同意用提出様式 (forms for review and concurrence by JICA) にフォーマットあり。

コメント [A39]:【解説】従来は完了届本体に完成写真(代表的写真数枚)を載せていたが、PMR(final)には写真は掲載せず別添として完了届/PMR(Final)掲載の別冊資料集、完成時の写真の内容を提出。

コメント [A40]:【解説】(2)調達機材リスト(調達機材リスト、メーカー・代理店リストのみを保存したCD-R1枚を別途提出する。様式については完了届・(FINAL)掲載の別添1、2を参照。Excelにて作成のこと。)

コメント [A41]:【解説】(3)施設案件については竣工時の施設見取図及び平面図(配線、配管等を図示する)、建築案件については平面図・立面図・断面図、主要機材配置図を提出

Monitoring sheet on price of specified materials

1. Initial Conditions (Confirmed)

	Items of Specified Materials	Initial Volume A	Initial Unit Price (¥) B	Initial total Price C=A×B	1% of Contract Price D	Condition of payment	
						Price (Decreased) E=C-D	Price (Increased) F=C+D
1	Item 1	●●t	●	●	●	●	●
2	Item 2	●●t	●	●	●		
3	Item 3						
4	Item 4						
5	Item 5						

2. Monitoring of the Unit Price of Specified Materials

(1) Method of Monitoring : ●●

(2) Result of the Monitoring Survey on Unit Price for each specified materials

	Items of Specified Materials	1st	2nd	3rd	4th	5th	6th
		●month, 2015	●month, 2015	●month, 2015			
1	Item 1						
2	Item 2						
3	Item 3						
4	Item 4						
5	Item 5						

(3) Summary of Discussion with Contractor (if necessary)

-
-
-

Report on Proportion of Procurement (Recipient Country, Japan and Third Countries)
 (Actual Expenditure by Construction and Equipment each)

	Domestic Procurement (Recipient Country) A	Foreign Procurement (Japan) B	Foreign Procurement (Third Countries) C	Total D
Construction Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Direct Construction Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
others	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Equipment Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Design and Supervision Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Total	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	